

第38回バリアフリー推進勉強会
誰もが みやすい文字の世界！

2016年11月22日

小林 章

欧文書体をデザインする仕事



Akko
Black

ABCab ijäö:;!!?

Akko for Penny
Black

ABCab ijäö:;!!?



Zubereitungsempfehlung

Mikrowelle:
Den Doseninhalt in ein mikrowellengeeignetes Gefäß geben, abdecken und ca. 6 Minuten bei 600 Watt erhitzen. Zwischendurch und zum Schluss umrühren.

Topf:
Inhalt bei mittlerer Hitze erwärmen, ab und zu umrühren. Nicht kochen!

Durchschnittliche Nährwerte pro 100 g	pro Portion*	%-ETB** pro Portion*	ETB**
Brennwert	346 kJ 82 kcal	1386 kJ 329 kcal	16.5 % 44 %
Eiweiß	5,5 g	22,0 g	14.8 %
Kohlenhydrate	10,0 g	40,0 g	9.7 %
Fett	1,7 g	6,8 g	

* 1 Portion entspricht 400 g.
** ETB: Empfohlener täglicher Bedarf eines durchschnittlichen Erwachsenen. Bedarf variiert je nach Alter, Geschlecht etc.

PENNY. **Linse eintopf** mit Schweinefleisch

travels.⁵¹ According to James Buzard, "efficiency was optimized by bureaucratic administrations—empire developed to the accompaniment of stirring ideologies. Imperialism relied upon imperialism for its safe existence. The camera became an intimate part of the relationship between imperialism and imperialism. A photograph extracted person, place, or thing from the world."

初めて制作した欧文本文書体 Clifford

見やすい、理解しやすいフォントとは

Helvetica Bold

CGS6983

Frutiger Bold

CGS6983

Helvetica Bold

CGS6983

Frutiger Bold

CGS6983



スイスの道路標識 左側が ASTRA Frutiger を使った新型



スイス、ベルンの街の案内板



スイス、ベルンの道路名の表示板



オランダ、ユトレヒト駅



アメリカ、ニューヨークの道路名の表示板



上海空港





フルティガー氏と書体制作、2003年



フルティガー氏と書体制作、2009年



成田空港第3ターミナル



成田空港第3ターミナル



成田空港第3ターミナル



成田空港第3ターミナル



成田空港第3ターミナル

逆に、わかりづらいフォントとは



日本語書体付属のローマ字で文章を組むと、g j y などが寸詰まりで読みづらい



Emergency

欧文の小文字の適度なデコボコは読む手助けになっている
たいていの日本語書体付属ローマ字は英文表記に向かない



日本語書体付属のローマ字で文章を組むと、g j y などが寸詰まりで読みづらい



Kugayama Kichijoji

Neue Frutiger

読みやすい欧文書体は 縦棒の間のリズムを重視している

ドイツの新しい DIN1450 規格について

ドイツの新しい DIN1450 規格について
DIN:ドイツ工業規格



ドイツ工業規格 DIN



ドイツ工業規格 DIN



DIN18251-1
Klasse 3

ドイツ工業規格 DIN



ドイツの道路標識に使われる DIN 書体



ドイツの道路標識に使われる DIN 書体



ドイツの道路標識に使われる DIN 書体



ドイツの道路名の表示板



ドイツの街の案内に使われる DIN 書体

日本でよく使われる書体は？



『バリアフリー整備ガイドライン』旅客施設編



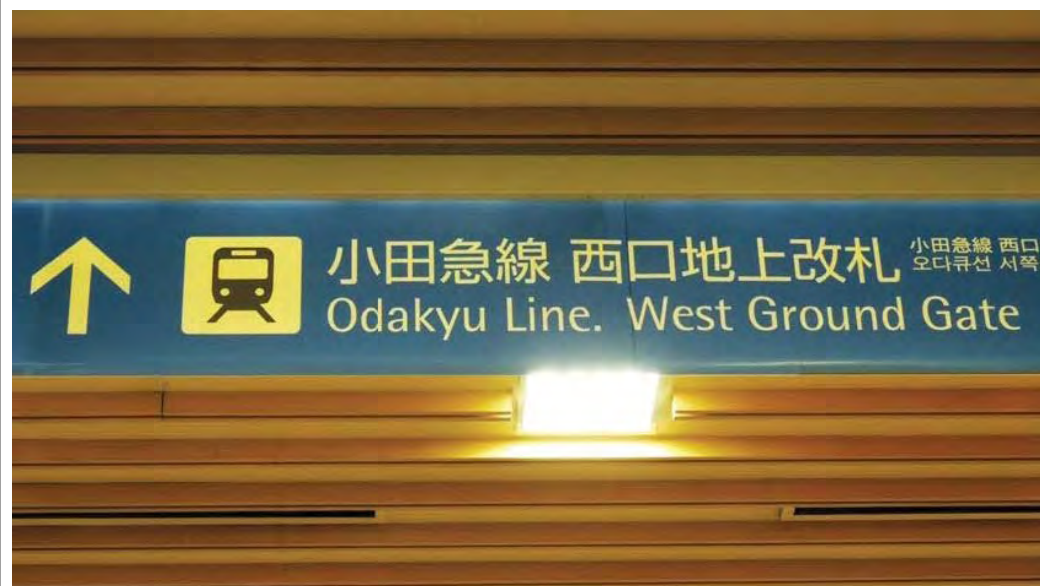
日本でよく使われる書体: Helvetica



日本でよく使われる書体: Univers



日本でよく使われる書体: Frutiger



日本でよく使われる書体: Rotis

適切な字幅・線の太さを持つこと

フトコロが閉じ気味でないこと

字形の判別がしやすいこと



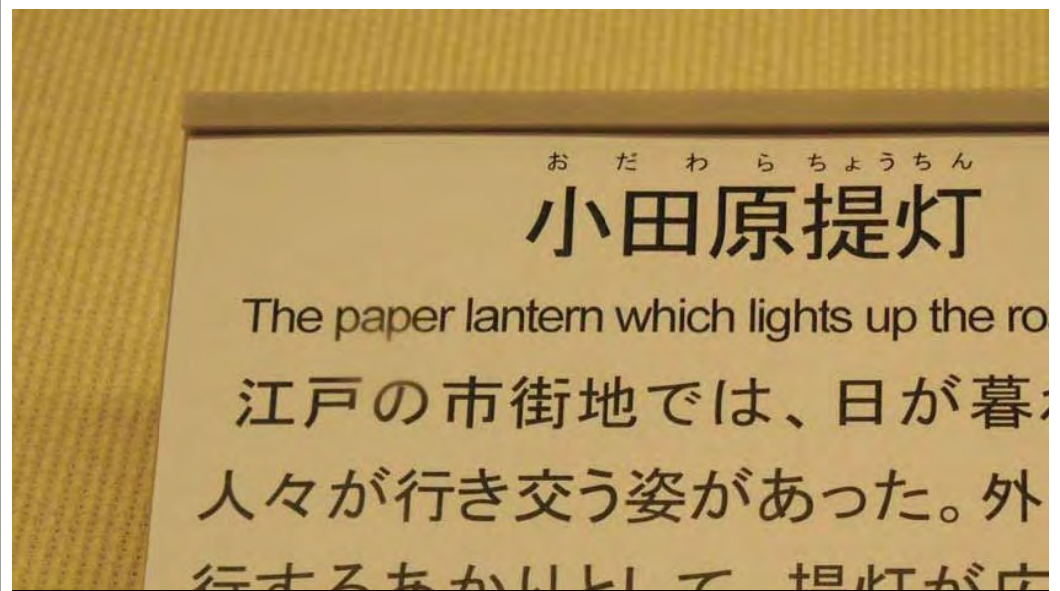
フランスの道路の案内標識

単語の輪郭のデコボコは重要である



ドイツの道路標識に使われる DIN 書体

適切な文字間は読みやすさを助ける



小文字 r と n とが近すぎて m に見える例 江戸東京博物館で

DIN1450 規格が推奨する書体の選び方・使い方:

- 適切な字幅・線の太さを持つ書体であるか
- フトコロが閉じ気味でない書体であるか
- 字形の判別がしやすい書体であるか
- 単語の輪郭のデコボコの重要性を強調
- 適切な文字間の重要性を強調

アルファベットの見た目と意味の理解

Neue Frutiger

minimum min

MS ゴシック(日本語書体のなかの英字)

m i n i m u m

minimum

欧文の読み方のメカニズム:縦線の間が均等に見えることが重要



東京都庁近くで



東京都庁近くの新避難場所案内



東京都庁近くの新避難場所案内



neighboring building

東京都庁近くの新避難場所案内を MSゴシックで再現



neighboring = 近所隣

漢字なら？ リズム感の悪さも含めてビジュアル的に置き換えてみた



東京・西新宿で



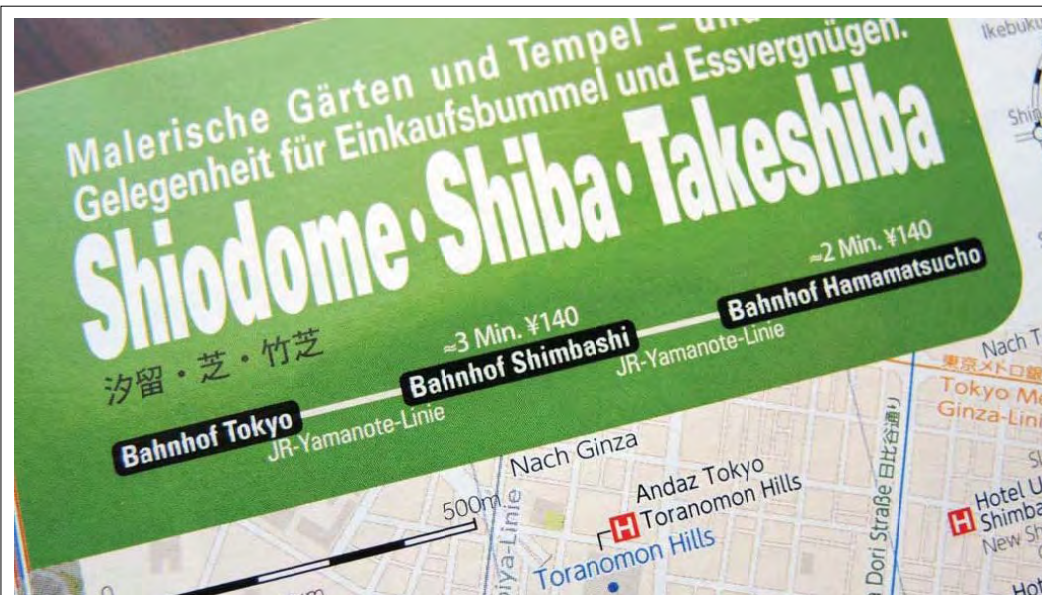
東京・西新宿で



東京・渋谷で



東京の観光案内



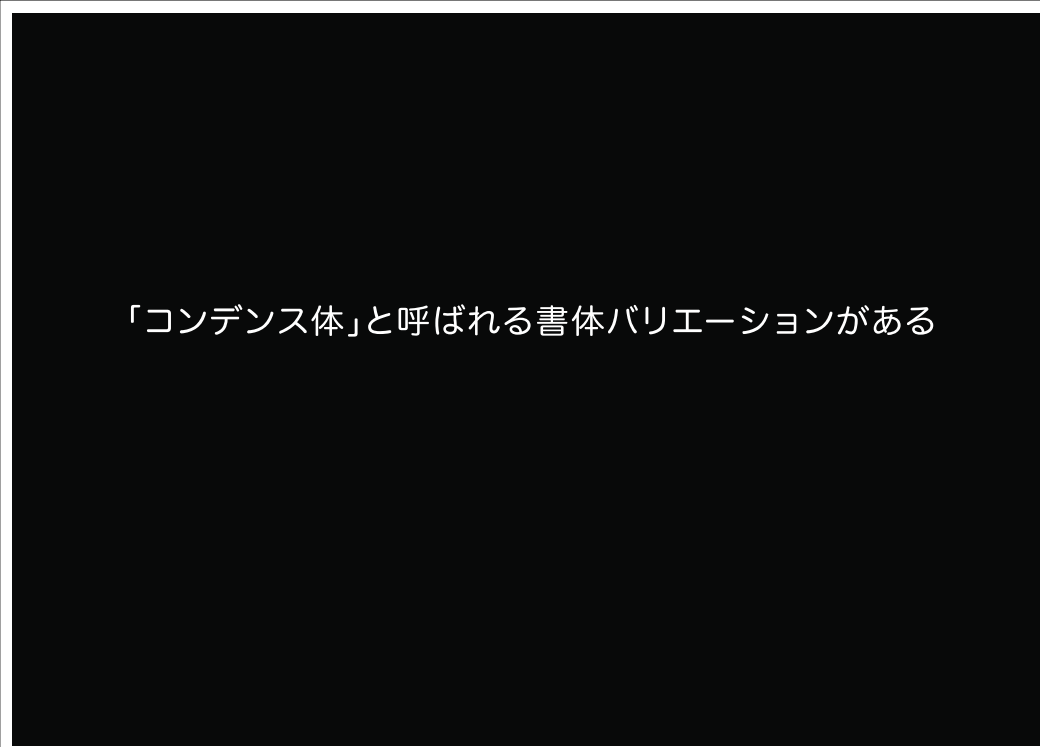
東京の観光案内



東京の観光案内



東京の観光案内



「コンデンス体」と呼ばれる書体バリエーションがある



ドイツの道路名の表示板



ドイツの道路名の表示板



ドイツの道路名の表示板



ドイツの道路名の表示板



道路名の長さに応じて調整できる取り付け枠
<http://www.ernst-schmitt.de/produktpalette/zubehoer.html>



シアトルの街で



書体は Neue Helvetica Condensed Medium



書体は Neue Helvetica Condensed Medium

Neue Helvetica Bold

METROPOL

Neue Helvetica Bold を狭くしたものは縦線が細くて落ち着かない

METROPOL

機械的に縮めたコンデンス体では読みやすさも美しさも半減する

Neue Helvetica Bold

METROPOL

Neue Helvetica Condensed Bold は視覚的な補正が施されている

METROPOL

機械的に縮めたコンデンス体では読みやすさも美しさも半減する

Neue Helvetica Bold

Government

Neue Helvetica Bold を狭くしたものは縦線が細くて落ち着かない

Government

機械的に縮めたコンデンス体では読みやすさも美しさも半減する

Neue Helvetica Bold

Government

Neue Helvetica Condensed Bold は視覚的な補正が施されている

Government

機械的に縮めたコンデンス体では読みやすさも美しさも半減する



羽田空港付近の道路標識



スイスの道路標識 旧型

日本の文字表示の現状と
多言語表記のあり方を考える



日本語の「・」とそろえる必要があるのか？



日本語の「・」とそろえる必要があるのか？



情報がわかりにくい



Thru to: Narita Airport (via Keisei Main Line)
Narita Airport (via Narita Sky Access Line)
Shibayama-chiyoda (via Shibayama Railway)

下の例の方が整理されて分かりやすい



リストの中で大文字だけの名前が入ると
大きさも行間もそろわない



羽田空港



大文字小文字の表記とすべて大文字の表記が混じってバランスがとれない



大文字小文字の表記とすべて大文字の表記が混じってバランスがとれない



大文字小文字の表記とすべて大文字の表記が混じってバランスがとれない



ロゴの通りの表記にする必要があるのか？



なぜすべて大文字？

大文字の単語が文章中に入ると
そこだけ怒鳴っているように見える

CAUTION

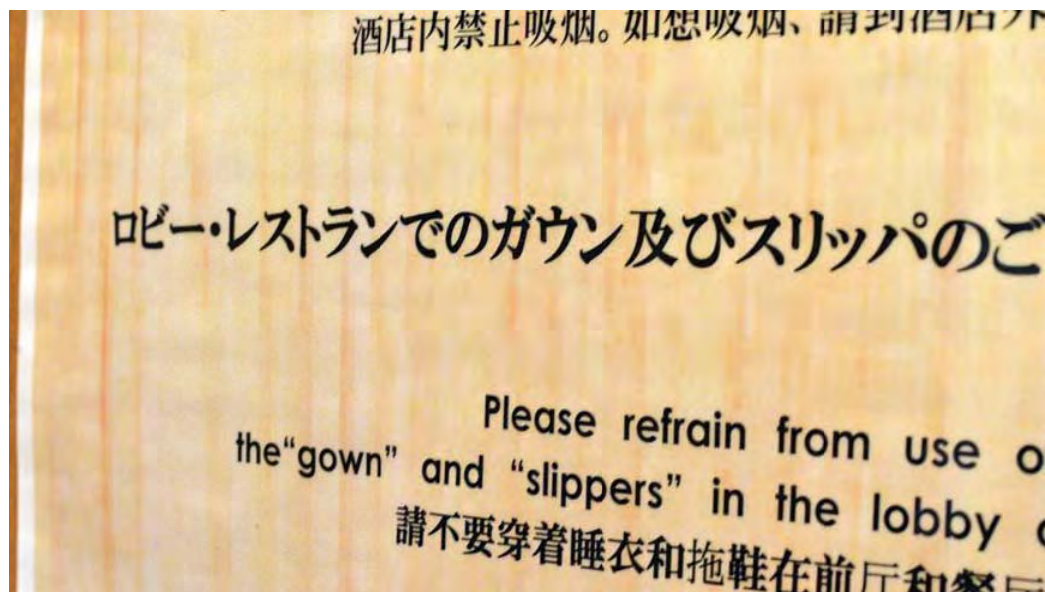
スタンプ台が倒れる危険性があります
ので、台につかまったり、寄りかからない
ようにご注意ください。

**Please DO NOT hold on or lean on
the table as it might fall down.**

強調の DO NOT の使い方は良い

いつもロゴの表記どおりにはする必要はない

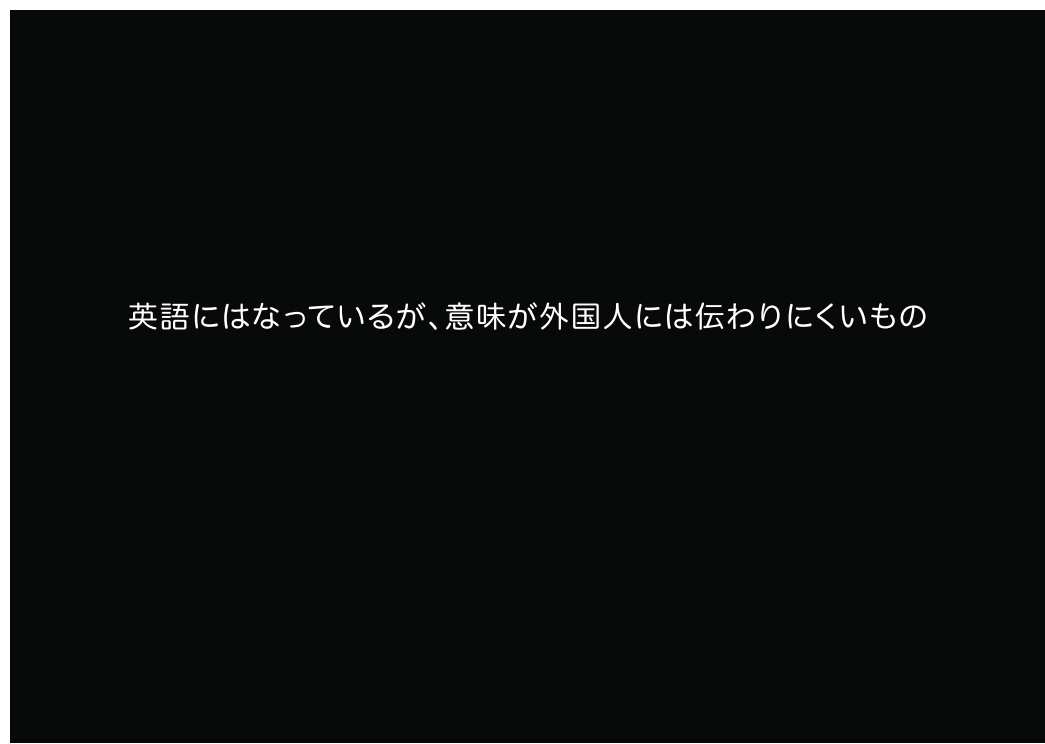




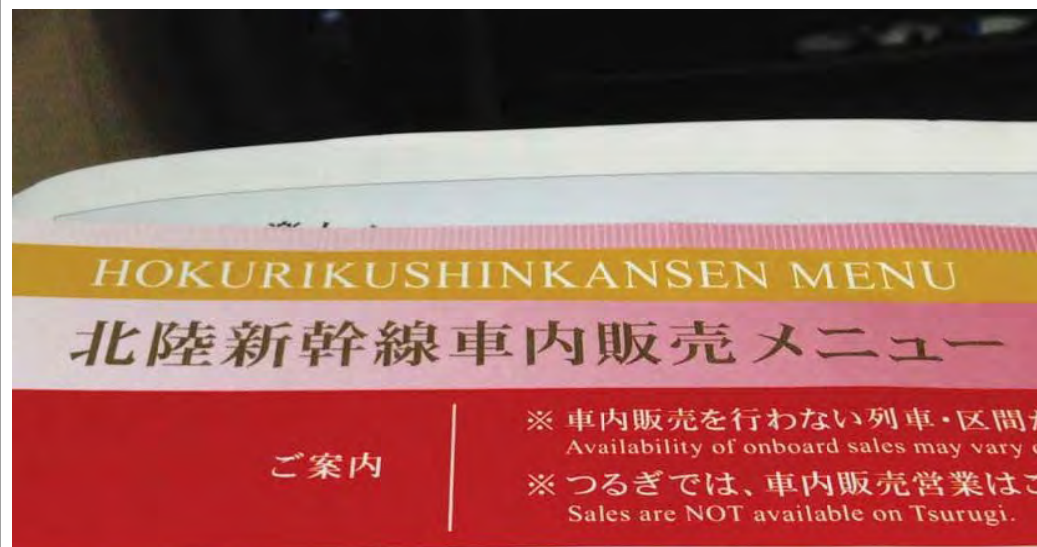
日本のホテルのエレベーター内の掲示



英国の日刊紙 Guardian の組版ルールブックのツイートより「本当は何なんだ…」



英語にはなっているが、意味が外国人には伝わりにくいもの



HOKURIKUSHINKANSEN MENU の意味がはっきりしない
Food & Beverage Service の方が良い



JR 京都駅構内の案内



JR 京都駅構内の案内



横浜 駅構内の案内

提案

- 日本のサイン表示で使われる英文フォントは DIN1450 規格の考え方に沿ったアップデートを
- つくる側の都合ではなく、英文の読まれ方のメカニズムを知って読む人の側に立ったサイン表示を
- 大文字だけで組んだりロゴの表記にむやみに倣ったりすることなく、組み方にも一定のルールを

欧文組版の参考図書

- 『欧文組版：組版の基礎とマナー』 高岡昌生
- 『欧文タイポグラフィの基本』 サイラス・ハイスミス
- 『欧文書体：その背景と使い方』 小林 章
- 『The Chicago Manual of Style』 University of Chicago Press
- 『New Hart's Rules: The Oxford Style Guide』 A. Waddingham